

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 60/08

3 septembrie 2008

Hotărârea Curții în cauzele conexe C-402/05 P și C-415/05 P

Yassin Abdullah Kadi și Al Barakaat International Foundation/Consiliul și Comisia

CURTEA ANULEAZA REGULAMENTUL CONSILIULUI PRIVIND ÎNGHEȚAREA FONDURILOR APARTINÂND DOMNULUI KADI ȘI AL BARAKAAT FOUNDATION

Anulând hotărârea Tribunalului, Curtea statuează că instanțele comunitare au competența de a controla măsurile adoptate de Comunitate care pun în aplicare rezoluții ale Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite. Exercitând această competență, Curtea consideră că regulamentul încalcă drepturile fundamentale pe care domnul Kadi și Al Barakaat Foundation le au în temeiul dreptului comunitar

Yassin Abdullah Kadi, rezident saudit, și Al Barakaat International Foundation, cu sediul în Suedia, au fost identificate de Comitetul pentru sancțiuni al Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite ca fiind asociate lui Osama ben Laden, rețelei Al-Qaida și talibanilor. Potrivit mai multor rezoluții ale Consiliului de Securitate, toate statele membre ale Organizației Națiunilor Unite trebuie să înghețe fondurile și alte active financiare controlate direct sau indirect de astfel de persoane sau entități.

Pentru punerea în aplicare a acestor rezoluții în Comunitatea Europeană, Consiliul a adoptat un regulament¹ care a dispus înghețarea fondurilor și a altor resurse economice aparținând persoanelor și entităților ale căror nume figurează într-o listă anexată la acest regulament. Această listă este modificată cu regularitate pentru a ține seama de schimbările intervenite în lista recapitulativă stabilită de Comitetul pentru sancțiuni, organ al Consiliului de Securitate. Astfel, la 19 octombrie 2001 și la 9 noiembrie 2001, numele domnului Kadi și denumirea Al Barakaat au fost adăugate pe lista recapitulativă, apoi reluate în lista regulamentului comunitar.

Domnul Kadi și Al Barakaat au introdus acțiuni în anularea acestui regulament la Tribunalul de Primă Instanță, susținând că Consiliul nu avea competența de a adopta regulamentul în cauză și că acest regulament încalca mai multe drepturi fundamentale ale acestora, în special dreptul de proprietate și dreptul la apărare. Prin hotărârile din 21 septembrie 2005, Tribunalul a respins toate motivele invocate de domnul Kadi și de Al Barakaat și a menținut acest regulament². În

¹ Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 467/2001 (JO L 139, p. 9, Ediție specială, 18/vol. 1, p. 189).

² Hotărârile din 21 septembrie 2005, Yusuf și Al Barakaat International Foundation/Consiliul și Comisia (T-306/01) și Kadi/Consiliul și Comisia (T 315/01) (a se vedea comunicatul de presă nr. 79/05)

acest sens, Tribunalul a statuat în special că instanțele comunitare nu aveau în principiu nicio competență (cu excepția anumitor norme imperative de drept internațional denumite *jus cogens*) de a controla validitatea regulamentului în cauză, dat fiind faptul că statele membre sunt obligate să se conformeze rezoluțiilor Consiliului de Securitate, potrivit Cartei Națiunilor Unite, tratat internațional care are prioritate față de dreptul comunitar.

Domnul Kadi și Al Barakaat au introdus recursuri împotriva acestor hotărâri la Curtea de Justiție.

În primul rând, Curtea confirmă competența Consiliului de a adopta regulamentul în temeiul articolelor Tratatului CE pe care le-a ales³. Curtea statuează că, deși Tribunalul a comis anumite erori în motivarea sa, concluzia finală a acestuia potrivit căreia Consiliul avea competența de a adopta acest regulament nu era eronată.

Cu toate acestea, Curtea constată că **Tribunalul a comis o eroare de drept statuând că instanțele comunitare nu aveau, în principiu, nicio competență de a controla legalitatea internă a regulamentului atacat.**

Controlul efectuat de Curte în privința validității oricărui act comunitar din perspectiva drepturilor fundamentale trebuie să fie considerat drept expresia, într-o comunitate de drept, a unei garanții constituționale care izvorăște din Tratatul CE în calitate de sistem juridic autonom căruia un acord internațional nu poate să îi aducă atingere.

Curtea subliniază că controlul legalității asigurat de instanța comunitară privește actul comunitar care vizează punerea în aplicare a acordului internațional în cauză, iar nu acest acord în sine. O eventuală hotărâre a unei instanțe comunitare prin care s-ar decide că un act comunitar care vizează punerea în aplicare a unei rezoluții a Consiliului de Securitate este contrar unei norme superioare care face parte din ordinea juridică comunitară nu ar implica o punere în discuție a priorității acestei rezoluții pe planul dreptului internațional.

Curtea conchide că instanțele comunitare trebuie să asigure un control, în principiu complet, al legalității tuturor actelor comunitare din perspectiva drepturilor fundamentale, care fac parte integrantă din principiile generale ale dreptului comunitar, inclusiv a actelor comunitare care, precum regulamentul în cauză, vizează punerea în aplicare a unor rezoluții ale Consiliului de Securitate.

În consecință, **Curtea anulează hotărârile Tribunalului.**

În continuare, statuând asupra acțiunilor în anulare formulate de domnul Kadi și de Al Barakaat, Curtea conchide că, având în vedere împrejurările concrete care au înconjurat includerea numelor recurenților în lista persoanelor și entităților vizate prin măsurile de înghețare a fondurilor, trebuie să se statueze că dreptul la apărare, în special dreptul de a fi ascultat, precum și dreptul la un control jurisdicțional efectiv al acestora nu au fost respectate în mod vădit.

În această privință, Curtea amintește că eficacitatea controlului jurisdicțional presupune că autoritatea comunitară este obligată să comunice persoanei sau entității în cauză motivele pe care se întemeiază măsura respectivă, în măsura posibilului, fie în momentul în care este decisă această măsură, fie, cel puțin, cât mai rapid posibil după luarea acesteia, pentru a le permite acestor destinatari exercitarea în termen a dreptului lor la acțiune.

³ Articolele 60 CE și 301 CE coroborate cu articolul 308 CE.

Curtea recunoaște că o comunicare prealabilă a motivelor ar fi de natură să compromită eficacitatea măsurilor de înghețare a fondurilor și a resurselor economice care trebuie, prin însăși natura lor, să beneficieze de un efect de surpriză și să se aplice cu efect imediat. Pentru aceleași motive, autoritățile comunitare nu erau obligate să procedeze la o audiere a persoanelor interesate înainte de includerea numelor lor în listă.

Cu toate acestea, regulamentul în cauză nu prevede nicio procedură de comunicare a elementelor care au justificat includerea numelor persoanelor interesate în listă, fie ea concomitentă sau ulterioară acestei includeri. La niciun moment, Consiliul nu i-a informat pe domnul Kadi sau pe Al Barakaat cu privire la elementele reținute împotriva lor care ar fi justificat includerea inițială a numelor lor în listă. Această încălcare a dreptului la apărare al domnului Kadi și al Al Barakaat conduce de asemenea la o încălcare a dreptului la o cale de atac, în măsura în care aceștia nu au putut să își apere drepturile în condiții satisfăcătoare în fața instanței comunitare.

Curtea conchide de asemenea că înghețarea fondurilor constituie o restricție nejustificată a dreptului de proprietate al domnului Kadi.

Curtea apreciază că măsurile restrictive pe care le impune regulamentul constituie limitări ale acestui drept care, în principiu, ar putea fi justificate. Aceasta arată că importanța obiectivelor urmărite de un regulament este de natură să justifice consecințele negative, chiar considerabile, pentru anumite persoane, iar autoritățile naționale competente pot declara înghețarea fondurilor ca nefiind aplicabilă fondurilor necesare pentru cheltuielile de bază (plata chiriei, cheltuieli medicale etc.).

Totuși, Curtea consideră că regulamentul în cauză a fost adoptat fără a-i furniza domnului Kadi vreo garanție care să îi permită supunerea cauzei sale spre examinare autorităților competente, deși, având în vedere aplicabilitatea generală și durata efectivă a măsurii înghețării fondurilor la care a fost supus, o astfel de garanție era necesară pentru asigurarea respectării dreptului de proprietate.

În consecință, Curtea anulează regulamentul Consiliului în măsura în care dispune înghețarea fondurilor aparținând domnului Kadi și Al Barakaat.

Cu toate acestea, anularea acestui regulament cu efect imediat ar putea să aducă o atingere serioasă și ireversibilă eficacității măsurilor restrictive din moment ce, în intervalul anterior eventualei sale înlocuiri, domnul Kadi și Al Barakaat ar putea lua unele măsuri care să urmărească evitarea ca măsurile de înghețare a fondurilor să poată să le mai fie aplicate. Pe de altă parte, Curtea constată că nu poate fi exclus ca, pe fond, impunerea unor astfel de măsuri în privința domnului Kadi și a Al Barakaat să se dovedească totuși justificată. Având în vedere aceste elemente, **Curtea menține efectele regulamentului pentru o perioadă care nu poate depăși trei luni începând de astăzi, pentru a-i permite Consiliului să remedieze încălcările constatate.**

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: BG, CS, DA, DE, EN, ES, EL, FI, FR, HU, IT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, SV

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-402/05>

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Claudiu Ecedi-Stoisavlevici.

Tel.: (00352) 4303 3720 Fax: (00352) 4303 3034

Imagini de la pronunțarea hotărârii sunt disponibile pe EbS „Europe by Satellite”, serviciu pus la dispoziție de Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare,

L-2920 Luxemburg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249

sau B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.